

埃及孔子学院中级汉语语法教学

——以《发展汉语·中级综合1》第七课“被”字句为例

在埃及开罗大学孔子学院的中级汉语班，外派教师李老师正在为来自埃及的学生讲解《发展汉语·中级综合1》教材中的第七课，重点讲解汉语“被”字句的使用。李老师注意到，阿拉伯学生在学习“被”字句时，常常将其误解为仅表达负面意义。此外，学生们在理解语法结构和实际运用时，常常面临动词与主语之间的匹配问题。针对这一情况，本节课的目标是帮助学生深入理解“被”字句的语法构成及其多样化语义应用，特别是如何通过语境判断“被”字句的语义方向。

在开始新的教学内容之前，李老师首先复习了学生们在前几节课中学过的语法内容，并简要回顾了学生们在学习过程中常见的困惑。随后，李老师在黑板上写下了两个句子：“这个问题被老师解决了”和“他被打了”。她微笑着提问：“这两个句子在语法结构上有相同之处，但也有明显的不同。你们能分析一下它们的共同点和区别吗？”

学生们沉默了片刻，阿里（Ali）同学首先发言：“这两个句子都包含‘被’，但‘被打了’听起来是负面的，而‘被解决了’给人的感觉是中性的，甚至有点积极的。”李老师点头表示赞同：“阿里说得非常好。‘被’字句的确通常表达被动含义，但并不局限于负面情绪。我们要根据具体语境来判断‘被’字句是表示负面、正面，还是中性的意思。”

接下来，李老师进一步讲解了“被”字句的构成。她解释道：“‘被’字句的结构通常是‘主语 + 被 + 动作发出者 + 动作’，其中‘被’后的部分表示动作的执行者，而主语则是动作的承受者。”李老师举了两个简洁的例子：“这本书被我读完了”和“这个问题被老师解决了”。她继续解释：“在‘这本书被我读完了’中，‘这本书’是动作的承受者，而‘我’是动作的执行者；在‘这个问题被老师解决了’中，‘问题’是动作的承受者，‘老师’是动作的发出者。”

李老师特别强调，尽管“被”字句一般表达被动的意义，但它的语义可以是正面的、中性的或负面的，具体含义需要结合语境来判断。她进一步补充道：“例如，‘他被表扬了’是一种正面的‘被’字句，而‘他被批评了’则是负面的。‘被’字句的语义取决于句子所描述的事件和情境。”

在讲解完“被”字句的基本语法结构后，李老师让学生们进行实际的语言练习。她在黑板上写出了一些不完整的句子，要求学生们用“被”字句补充完整。例如：“昨天，门_____”（学生补充：“被关上了”），以及“这个问题_____”（学生补充：“被解决了”）。

在小组练习中，学生们提出了一些新的问题。比如，一位学生说：“‘我被工作压得喘不过气来’，这能用‘被’字句吗？”李老师解释道：“这类句子确实可以使用‘被’字句，尤其当我们想表达某种负面情绪时。‘被’字句可以用来表示压力、困境等感受。例如，‘我被老板批评了’，表示一个负面的结果，而‘我被称赞了’则是一个正面的表达。”

为了帮助学生更好地理解“被”字句在实际语境中的应用，李老师设计了情境对话练习。她给每个学生发了一张卡片，卡片上写着不同的情境，例如：“你被邀请参加一个重要会议”或“你的朋友被接送到机场”。学生们需要根据这些情境用“被”字句进行口语表达。通过这种情境练习，学生们不仅巩固了“被”字句的结构，还学会了如何根据不同的语境来灵活运用。

李老师在课堂上还指出，由于阿拉伯语和汉语在语法结构和表达方式上存在很大的差异，阿拉伯学生在学习“被”字句时常常感到困惑。阿拉伯语中并没有类似的被动结构，学生容易将“被”字句与负面语态混淆，从而影响对句子的理解和运用。为了解决这个问题，李老师通过不断举例，引导学生从具体语境出发理解“被”字句的多样性。

在课堂总结时，李老师给学生们做了反馈，特别表扬了学生们在情境练习中的表现。她指出：“通过今天的学习，我看到大家对于‘被’字句的理解有了显著进步。你们能够根据语境灵活运用‘被’字句，这对你们今后使用汉语表达会有很大帮助。”

李老师还布置了课后作业，让学生们写一篇短文，描述自己的一天，并至少使用五个“被”字句。通过这种方式，学生们不仅能巩固课堂所学的知识，还能够将“被”字句运用到实际的书面表达中，进一步提升语言运用能力。

几天后，李老师批改作业时发现，学生们的进步非常明显，很多学生能够正确使用“被”字句表达被动含义。例如，学生法赫德（Fahad）写道：“我今天被老师表扬了，因为我完成了作业。”李老师对此进行了肯定，并指出：“这篇作文很好地展示了‘被’字句的用法，尤其是在‘我被表扬了’这一句中，能够清晰地表达出主语是动作的承受者。”

通过这节课的教学，李老师不仅帮助学生掌握了“被”字句的基础语法结构，还提高了学生在实际情境中的应用能力。她深刻意识到，面对阿拉伯地区的汉语学习者，教师的任务不仅是传授语法规则，更重要的是帮助学生理解和掌握语法知识，并在实际使用中灵活运用。特别是对阿拉伯学生来说，教学方法要注重多样化，帮助学生从语言的实际运用中提升汉语能力。

通过本节课的教学，李老师也感受到，语言的学习不仅是语法规则的积累，更是文化背景与语境理解的结合。只有在灵活的教学设计中，学生才能真正内化知识，并通过语言的实

际应用提升自己的汉语水平。

（案例来源于 2024 年 5 月 12 日对埃及开罗大学孔子学院外派教师李老师的微信采访）